

The background of the cover is a close-up of a wooden desk. At the top, a yellow pencil with a red eraser and a sharpened lead tip lies horizontally. At the bottom right, a light blue surgical mask with white ear loops is partially visible. On the left side, there is a large, solid blue graphic element consisting of two overlapping rectangular shapes.

Jahresbericht

Rapport Annuel

20

Kindernothilfe [Luxembourg](#)
Hilfe, die wirkt! Aide efficace!

**kinder
not
hilfe**



Inhalt > Contenu

| | |
|---|----|
| Bericht des Vorstands | 3 |
| Rapport du conseil d'administration | |
| Finanzbericht | 5 |
| Rapport financier | |
| Unsere Projekte | 6 |
| Nos projets | |
| Transparenz und Kontrolle | 13 |
| Transparence et contrôle | |
| Entwicklungsbezogene Bildungsarbeit | 14 |
| Education et sensibilisation au développement | |
| Spendenaktionen | 17 |
| Collecte de fonds | |
| Ausblick | 18 |
| Perspectives | |
| Auf einen Blick | 19 |
| Notre association | |



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère des Affaires étrangères
et européennes

Direction de la coopération
au développement et
de l'action humanitaire

Kindernothilfe Luxembourg asbl. ist eine staatlich anerkannte Nichtregierungsorganisation. Spenden sind steuerlich absetzbar im Rahmen der Vorgaben der Artikel 109 und 112 des lux. Steuergesetzes LIR. Wir sind Mitglied im Cercle de Coopération des ONG de développement in Luxemburg.

Kindernothilfe Luxembourg est une Organisation Non-Gouvernementale (ONG) agréée par le Ministère des Affaires étrangères et européennes, Direction de la coopération au développement et de l'action humanitaire. Les dons versés à Kindernothilfe Luxembourg sont déductibles de l'impôt sur le revenu dans les limites des articles 109 et 112 de la L.I.R. Nous sommes membre du Cercle de coopération des ONG de développement.



Effektive Hilfe während der Coronapandemie



Ein Schlagwort hat das Jahr 2020 bestimmt: Corona. Kinder und Familien, die ohnehin schon in ärmsten Verhältnissen leben und keine medizinische Versorgung bekommen, hat die Pandemie besonders hart getroffen.

Durch Lockdowns, Ausgangssperren und Kontaktverbote haben Millionen Eltern in den ärmsten Ländern der Welt ihre Arbeit als Tagelöhner verloren. Durch den Jobverlust der Eltern wurden mehr Jungen und Mädchen in ausbeuterische Kinderarbeit gedrängt. Viele Kinder konnten im vergangenen Jahr nicht oder nur unregelmäßig zur Schule gehen. Der enorme Stress in den Familien führte zu mehr Gewalt gegen Kinder. Auch die Frühverheiratung von Mädchen und Frühschwangerschaften nahmen zu.

Daher lag ein wichtiger Fokus unserer Arbeit auf der Anpassung unserer Entwicklungs- und Nothilfeprojekte an die Herausforderungen der Corona-Pandemie. In enger Zusammenarbeit mit unseren lokalen Partnern vor Ort haben wir die zusätzlichen Bedürfnisse eruiert und unsere Hilfsmaßnahmen entsprechend erweitert. Dazu gehörten neben der Bereitstellung von Hygieneartikeln, Schutzmasken und Handwaschbecken auch die Aufklärung zum Schutz vor dem Virus sowie die Versorgung von bedürftigen Familien mit Lebensmittelpaketen. So konnten wir die in unseren Projekten betreuten Kinder, ihr soziales Umfeld sowie die Mitarbeiter schützen. Daneben haben wir Maßnahmen ergriffen, um Kinder vor Ausbeutung zu schützen. Um während des Lockdowns möglichst vielen Kindern Bildung zu ermöglichen, haben wir pädagogische Radiosendungen mitfinanziert und unser Schulprojekt im Libanon auf Online-Unterricht umgestellt.

L'année 2020 a été marquée par un événement majeur: le Covid 19. Les enfants et les familles qui vivent dans les pays touchés par la pauvreté et qui n'ont pas accès aux soins de santé, ont été particulièrement frappés par la pandémie.

Suite aux confinements et couvre-feux, des millions de parents issus des pays les plus pauvres du monde ont perdu leurs emplois de journaliers. Ces pertes d'emplois ont contraint davantage de jeunes filles et de jeunes garçons à travailler dans des conditions abusives d'exploitation. De nombreux enfants n'ont pas pu aller à l'école ou ont fréquenté l'école de manière très irrégulière. L'énorme stress occasionné dans les familles a entraîné une augmentation de la violence contre les enfants. On a également constaté une augmentation des mariages précoces des filles et les grossesses précoces sont également devenues plus fréquentes.

Par conséquent, l'un des principaux objectifs de notre travail a été de développer des projets d'aide d'urgence pour relever les défis liés à la pandémie de Coronavirus. En étroite coopération avec nos partenaires locaux, nous avons identifié sur le terrain les points critiques et adapté nos mesures d'aides. En plus de la fourniture de services et de produits d'hygiène, de masques de protection et de lavabos pour faciliter le lavage des mains, nous avons également dispensé des formations pour aider les personnes à se protéger contre le virus et avons fourni des colis alimentaires aux familles dans le besoin. De cette manière, nous avons pu aider et protéger les enfants bénéficiant de nos projets, leurs proches et les collaborateurs qui s'occupent de leur prise en charge. Par ailleurs, nous avons pris des mesures visant à protéger les enfants contre l'exploitation. Afin de permettre au plus grand nombre d'enfants confinés de continuer à se former, nous avons participé au financement d'émissions radio éducatives, et adapté notre projet éducatif au Liban en une formule d'apprentissage en ligne.

Aufgrund der prekären Verhältnisse der syrischen Flüchtlingsfamilien im Libanon haben wir während der Corona-Krise zusätzlich Lebensmittelkörbe und Hygieneartikel an die Familien der syrischen Flüchtlingskinder an der Schule verteilt, um ihr Überleben zu sichern.

Zusätzlich haben wir nach Zyklon Amphan in Bangladesch und Indien sowie nach der Explosionskatastrophe in Beirut Finanzmittel für die gemeinsame humanitäre Hilfe der Kindernothilfe bereitgestellt. Im Juli 2020 konnten wir unser neues Berufsbildungsprojekt für 850 benachteiligte Jugendliche in Malawi starten.

Im Bereich Bildung und Sensibilisierung lag unser Fokus auf der Fertigstellung eines Kinderrechte-Koffers. Mit mehr als 20 Spielen und Aktivitäten möchten wir dazu beitragen, das Lernen über Kinderrechte in Luxemburger Grundschulen spielerisch zu fördern.

Der Direktion für Kooperation und humanitäre Hilfe des Ministeriums für auswärtige und europäische Angelegenheiten danken wir für die Kofinanzierung unserer Aktivitäten in den Bereichen Entwicklungszusammenarbeit, humanitäre Hilfe und Sensibilisierungsarbeit.

Für die wertvolle Unterstützung unserer Paten, Spender und ehrenamtlichen Helfer bedanken wir uns sehr herzlich!

Luxemburg, im Juli 2021

Der Vorstand der Kindernothilfe Luxembourg

En raison des conditions précaires des familles de réfugiés syriens au Liban, nous avons, en outre, distribué des paniers alimentaires et des articles d'hygiène aux familles des enfants réfugiés syriens scolarisés pendant la crise de coronavirus, afin d'assurer leur survie.

En outre, nous avons participé, conjointement avec Kindernothilfe, aux actions humanitaires d'urgence suite au cyclone Amphan au Bangladesh et en Inde, et après l'explosion à Beyrouth. Et en juillet 2020, nous avons pu lancer notre nouveau projet de formation professionnelle pour 850 jeunes défavorisés au Malawi.

Dans le domaine de l'éducation et de la sensibilisation, nous avons mis l'accent sur la réalisation d'un kit sur les droits de l'enfant. Avec plus de 20 jeux et activités, nous voulons promouvoir l'apprentissage des droits de l'enfant dans les écoles primaires au Luxembourg.

Nous tenons à remercier la Direction de la coopération au développement et de l'action humanitaire du ministère des Affaires étrangères et européennes pour le cofinancement de nos activités dans les domaines de la coopération au développement, de l'aide humanitaire et du travail de sensibilisation.

Le précieux soutien de nos parrains, de nos donateurs et de nos bénévoles mérite également tous nos remerciements.

Luxemburg, juillet 2021 - Le conseil d'administration de la Kindernothilfe Luxembourg



Photos: World Relief, EA © Kindernothilfe



Finanzbericht

Die Projekteinnahmen im Geschäftsjahr 2020 betragen insgesamt € 713.137,06 (2019: € 840.943,81). Darin enthalten waren Zuwendungen für Entwicklungsprojekte und humanitäre Nothilfe, Kofinanzierungsmittel des luxemburgischen Außenministeriums sowie Patenschaftsbeiträge.

Durch die Nutzung von aus dem Vorjahr bestehender Reserven zur Projektförderung haben wir im Jahr 2020 € 680.685,01 (2019: € 677.518,55) für Projekte im Bereich der Entwicklungszusammenarbeit und der humanitären Nothilfe eingesetzt. Die Kofinanzierungsmittel beliefen sich auf € 504.398,95. Für die Unterstützung unserer Projekte im Folgejahr standen per 31.12.2020 Mittel in Höhe von € 244.852,10 (2019: € 246.371,75) zur Verfügung. Für unsere Bildungs- und Sensibilisierungsaktivitäten in Luxemburg haben wir insgesamt € 34.849,51 (2019: € 34.078,53) eingesetzt.

Für 2020 ergab sich ein Jahresergebnis von € 0. Die Bilanzsumme betrug € 322.806,57 (2019: € 277.459,84). In allen von Kindernothilfe Luxembourg unterstützten Projekten wurde auch 2020 die zweckgerechte Verwendung der Mittel jeweils durch einen unabhängigen Wirtschaftsprüfer vor Ort geprüft und bestätigt. Buchhaltung und Jahresabschluss der Kindernothilfe Luxembourg wurden nach den geltenden rechtlichen Bestimmungen für luxemburgische Vereine ohne Gewinnzweck erstellt. Der Jahresabschluss zum 31.12.2020 wurde durch BDO Audit geprüft und mit einem uneingeschränkten Bestätigungsvermerk versehen. Nach Genehmigung durch die Generalversammlung des Vereins am 17.06.2021 wurde der Jahresabschluss beim luxemburgischen Handelsregister hinterlegt.

Au cours de l'exercice 2020, les recettes pour projets se sont élevées à € 713.137,06 (2019: € 840.943,81). Elles se composaient de dons en faveur de projets de développement et de l'aide humanitaire d'urgence, de crédits de cofinancement du Ministère des Affaires étrangères et européennes luxembourgeois ainsi que de dons de parrainages.

En utilisant les réserves pour la promotion des projets existants de l'année précédente, nous avons investi en 2020 une somme totale de € 680.685,01 (2019: € 677.518,55) dans des projets de coopération au développement et d'aide humanitaire d'urgence. Les crédits de cofinancement s'élevaient à € 504.398,95. Pour le financement de projets au cours de l'exercice suivant, au 31.12.2020, un montant de € 244.852,10 (2019: € 246.371,75) était disponible. Au total, € 34.849,51 (2019: € 34.078,53) ont été consacrés à des actions de formation et de sensibilisation au Luxembourg.

En 2020, le résultat annuel était de € 0. Le total du bilan s'élevait à € 322.806,57 (2019: € 277.459,84). Pour tous les projets soutenus par la Kindernothilfe Luxembourg, l'utilisation adéquate des fonds a été vérifiée et confirmée sur place par un auditeur indépendant. La comptabilité et le bilan de l'exercice de la Kindernothilfe Luxembourg ont été établis conformément aux dispositions légales en vigueur pour les associations luxembourgeoises sans but lucratif. Le bilan de l'exercice au 31.12.2020 a fait l'objet d'un contrôle par BDO Audit et a obtenu un avis sans réserve. À la suite de son approbation par l'assemblée générale de l'association le 17.06.2021, les comptes annuels ont été déposés au Registre de Commerce et des Sociétés.

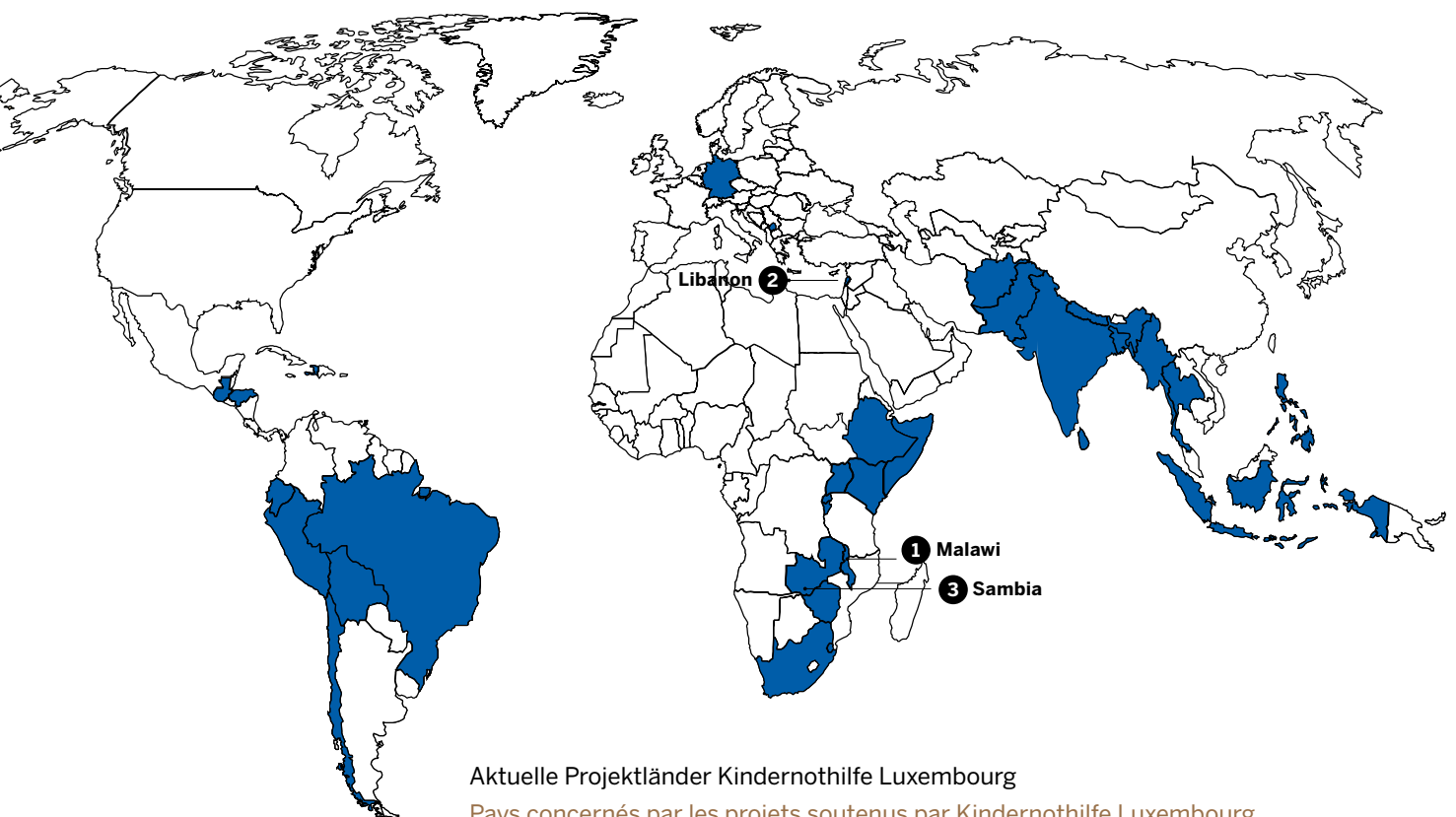


Photos: SJOG, ALPHA Libanon © Kindernothilfe

Unsere Projekte

Die Kindernothilfe-Organisationen in Deutschland, Österreich, der Schweiz und Luxemburg unterstützen gemeinsam 566 Projekte in 33 Ländern Afrikas, Asiens, Lateinamerikas und Europas. Die Coronapandemie im Jahr 2020 hat auch unsere lokalen Partner vor eine große Herausforderung gestellt. Mit großem Engagement und Flexibilität haben wir die Projekte an die aktuelle Situation angepasst und fortgeführt, um Kindern und ihren Familien in diesen schweren Zeiten beizustehen.

Les organisations de Kindernothilfe en Allemagne, en Autriche, en Suisse et au Luxembourg soutiennent ensemble 566 projets répartis dans 33 pays d'Afrique, d'Asie, d'Amérique latine et d'Europe. En 2020, la pandémie du corona a représenté un défi majeur pour nos partenaires locaux. Avec beaucoup d'engagement et de flexibilité, nous avons adapté les projets à la situation actuelle et avons continué à soutenir les enfants et leurs familles en ces temps difficiles.



Aktuelle Projektländer Kindernothilfe Luxemburg

Pays concernés par les projets soutenus par Kindernothilfe Luxemburg

① Malawi ② Libanon/ Liban ③ Sambia/ Zambie

● Projektländer der Kindernothilfe weltweit

Pays destinataires du réseau international de Kindernothilfe

Libanon: Hilfe für syrische Flüchtlingskinder

Partner: ALPHA > Region: Bekaa-Ebene, Libanon
09/2017 - 12/2021 > Volumen 2020: € 226.344,67

Mit knapp 900.000 registrierten syrischen Geflüchteten bei 6,8 Millionen Einwohnern insgesamt beherbergt der Libanon die höchste Anzahl an Geflüchteten gemessen an der Gesamtbevölkerung. Durch die Covid-19 Pandemie, sowie die steigende politische und wirtschaftliche Instabilität, hat sich die Situation der syrischen Flüchtlingsfamilien verschärft.

Im Osten des Landes nahe der syrischen Grenze unterstützen wir die Damme-Schule unseres Partners ALPHA. Hier erhalten syrische Flüchtlingskinder Förderunterricht und psychosoziale Betreuung, damit sie den Anforderungen des libanesischen Bildungssystems besser gerecht werden und einen staatlich anerkannten Schulabschluss erreichen können.

Im Jahr 2020 besuchten insgesamt 407 Kinder (217 Mädchen und 190 Jungen) im Alter von 4-16 Jahren die Damme Schule, 55 Schüler mehr als im Vorjahr. Die ersten Wochen des Jahres 2020 fand der Unterricht in Präsenzform statt, bis am 28. Februar der nationale Lockdown aufgrund der Covid-19 Pandemie verhängt wurde. Kurze Zeit später stellte die Schule auf Online-Unterricht um, welcher aufgrund der konstant hohen Fallzahlen bis zum Ende des Jahres fortgeführt wurde. Die psychosoziale Betreuung von Flüchtlingskindern mit psychologischen Problemen wie Kriegstraumata wurde per Telefon und Videoanruf fortgesetzt. Knapp 20 Kinder erhielten Individualtherapie.

Da viele Eltern mit den veränderten Lebensumständen aufgrund der Coronapandemie überfordert waren, wurde ab Oktober eine Sozialarbeiterin eingestellt, welche die Familien seither ganzheitlich in ihrem Alltag unterstützt. Zusätzlich leistete das Projektteam Aufklärungsarbeit über Covid-19 in den Familien der Kinder, um das Bewusstsein für Hygienemaßnahmen zu schärfen und ihnen zu helfen, besser mit den Herausforderungen des Lockdowns zurechtzukommen.

Liban: Aide pour les enfants réfugiés syriens

Partenaire: ALPHA > région: plaine de Bekaa, Liban
09/2017 - 12/2021 > Budget 2020: € 226.344,67

Avec près de 900 000 réfugiés syriens enregistrés sur une population totale de 6,8 millions d'habitants, le Liban accueille le plus grand nombre de réfugiés par rapport à la population totale. La situation des familles de réfugiés syriens s'est aggravée en raison de la pandémie Covid-19 et de l'instabilité politique et économique croissante.

Dans l'est du pays, près de la frontière syrienne, nous soutenons l'école de Damme de notre partenaire ALPHA. Les enfants réfugiés syriens y reçoivent une éducation de rattrapage et un soutien psychosocial afin de mieux répondre aux exigences du système éducatif libanais et d'obtenir un certificat de fin de scolarité reconnu par l'État.

En 2020, 407 enfants (217 filles et 190 garçons) âgés de 4 à 16 ans ont fréquenté l'école de Damme, soit 55 élèves de plus que l'année précédente. Les cours en présentiel ont été assurés pendant les premières semaines de 2020 jusqu'à ce que le confinement national soit imposé le 28 février en raison de la pandémie du Covid-19. Peu de temps après, l'école est passée aux cours en ligne, qui se sont poursuivis jusqu'à la fin de l'année en raison du nombre élevé de cas. Le soutien psychosocial pour les enfants réfugiés souffrant de problèmes psychologiques comme les traumatismes de guerre a continué par téléphone et par appel vidéo. Près de 20 enfants ont bénéficié d'une thérapie individuelle.

Etant donné que de nombreux parents ont été dépassés par ces conditions de vie chamboulées en raison de la pandémie, une assistante sociale a été engagée à partir d'octobre ; qui, depuis, soutient les familles de manière globale dans leur vie quotidienne. De plus, l'équipe du projet a mené un travail pédagogique sur le Covid-19 dans les familles des enfants afin de les sensibiliser aux mesures d'hygiène et de les aider à mieux faire face aux défis du confinement.



Im Libanon haben wir 407 syrische Flüchtlingskinder mit Nachhilfeunterricht gefördert, leisteten psychosoziale Betreuung und unterstützten die Familien im Lockdown.

Au Liban, nous avons fourni un soutien scolaire à 407 enfants réfugiés syriens, leur avons apporté une aide psychosociale et avons épaulé les familles confinées.

Photo: ALPHA Libanon © Kindernothilfe

Hilfe für syrische Flüchtlinge während der Coronapandemie

Aide aux réfugiés syriens durant la pandémie du corona



Najwa* (14 Jahre) lebt mit ihrer Familie in einem Flüchtlingscamp im Libanon. Vor fünf Jahren floh ihre Familie aufgrund der Bombenangriffe aus Aleppo in den Libanon. Bevor das Corona-Virus ins Land kam, konnte sie noch zur Schule gehen. Viele Mädchen in ihrem Alter müssen auf dem Feld arbeiten. Najwa war eine der wenigen Glücklichen, die einen Platz in der Damme-Schule bekommen hatte. Aufgrund des nationalen Lockdowns mussten jedoch Ende Februar 2020 alle Schulen schließen. Die Damme-Schule stellte auf Online-Unterricht um. Zusätzlich versorgte ein Fahrer die Schüler täglich mit Material und Aufgaben und holte die Hausaufgaben ab.

Viele Familien waren mit dem Lockdown und der Angst vor einer Ausbreitung des Virus überfordert. Masken und Desinfektionsmittel gab es nicht. Es war schwierig, Hygienemaßnahmen einzuhalten, da sich im Lager mehrere Familien Duschen und Toilette teilen müssen. Für die Kinder war es nicht leicht, die nötige Ruhe für die Hausaufgaben zu finden. Die Eltern mussten vor allem bei der Organisation des Alltags unterstützt werden.

Aufgrund der Pandemie verloren zudem viele Eltern der Schulkinder ihre Arbeit, womit das Familieneinkommen wegbrach. Um Soforthilfe zu leisten, haben wir Nahrungsmittelpakete und Hygieneartikel an 274 besonders vulnerable Flüchtlingsfamilien verteilt. Jede Familie erhielt ein Paket, welches eine fünfköpfige Familie für einen Monat versorgt.

* Name geändert

Najwa* (14 ans) vit avec sa famille dans un camp de réfugiés au Liban. Il y a cinq ans, sa famille a fui au Liban à cause des bombardements d'Alep. Avant l'entrée du coronavirus dans le pays, elle pouvait encore aller à l'école. Beaucoup de filles de son âge doivent travailler dans les champs. Najwa a été l'une des chanceuses à obtenir une place à l'école Damme. Toutefois, à la fin du mois de février 2020, en raison du confinement national, toutes les écoles ont dû fermer. L'école Damme est passée aux cours en ligne. Un chauffeur fournissait aux élèves du matériel et des exercices chaque jour et récupérait les devoirs.

De nombreuses familles ont été accablées par le confinement et la peur de la propagation du virus. Il n'y avait ni masque ni désinfectant. Il était difficile de respecter les mesures d'hygiène plusieurs familles devant partager les douches et les toilettes du camp. Il n'était pas facile pour les enfants de trouver la tranquillité dont ils avaient besoin pour faire leurs devoirs. Les parents devaient surtout être soutenus dans leur organisation au quotidien.

En raison de la pandémie, de nombreux parents d'élèves ont également perdu leur emploi, ce qui a entraîné une perte de revenus pour la famille. Afin d'apporter une aide d'urgence, nous avons distribué des colis alimentaires et des articles d'hygiène à 274 familles de réfugiés particulièrement vulnérables. Chaque famille a reçu un colis, qui permet de subvenir aux besoins d'une famille de cinq personnes pendant un mois.

Photos: ALPHA Libanon, WRM © Kindernothilfe





Malawi: Sauberes Wasser & Hygiene im Kampf gegen Corona

Eau propre et hygiène dans la lutte contre le Corona

Partner: WRM > Region: Mzimba Distrikt, Malawi
Juni 2019 - Mai 2022 > Volumen 2020: € 144.528,02

Partenaire : WRM > Région : Mzimba District, Malawi
Juin 2019 - Mai 2022 > Budget 2020 : € 144.528,02

Der Ausbruch der Covid-19 Pandemie hat gezeigt, wie wichtig sauberes Wasser und Hygiene für die Gesundheit der Menschen sind. In den ärmsten Regionen dieser Welt ist dies nicht selbstverständlich. Dazu zählt auch der Distrikt Mzimba im Norden Malawis. Hier sind wir gemeinsam mit unserer Partnerorganisation WRM aktiv, um mehr Menschen Zugang zu sauberem Wasser zu ermöglichen und die Hygienebedingungen zu verbessern, um so die gesunde Entwicklung der Kinder vor Ort zu stärken. Aufgrund der Covid-19 Pandemie haben wir zudem Aufklärungsprogramme über die Infektionswege und Schutzmaßnahmen über lokale Radiosender geschaltet. Dies half dabei, auch ländliche Regionen über das Virus aufzuklären, in denen ansonsten kaum Informationen ankamen.

Im Jahr 2020 haben wir zwei Brunnen errichtet und mit dem Bau von 10 weiteren begonnen. Die Brunnen entstanden in der Nähe von Bildungseinrichtungen, um Schulkindern beim Lernen Zugang zu sauberem Wasser zu ermöglichen. 20 Bewohner erhielten ein Training in Brunnenreparatur, damit sie künftig in der Lage sind, eigenständig die Brunnen zu reparieren. Zusätzlich wurden 10 Komitees mit 110 Mitgliedern gegründet, welche fortan für die neuen Brunnen verantwortlich sind. Sie wurden auch darin geschult, wie sie einen Fonds errichten, um Ersatzteile für Reparaturen bezahlen zu können. Die Komitees und Brunnenreparateure sorgen dafür, dass die Brunnen auch nach Ende des Projekts von den Communities eigenständig verwaltet werden.

Zusätzlich fördert unser Projekt den Bau von inklusiven Sanitäranlagen. Im vergangenen Jahr haben wir an 4 Schulen neue Sanitäranlagen errichtet. 359 Kinder gründeten an den Schulen insgesamt 26 WASH-Clubs, in denen sie Hygienepraktiken erlernten und sich für die Sauberkeit in ihrer Umgebung engagierten. Zusätzlich erhielten 52 Mitglieder von Schulkomitees Schulungen in Gesundheitspflege und Menstrualhygiene, um an ihren jeweiligen Schulen sichere Hygienepraktiken voranzutreiben.

L'apparition de la pandémie du Covid 19 a montré à quel point l'eau potable et l'hygiène sont importantes pour la santé des personnes. Dans les régions les plus pauvres du monde, cela n'est pas à considérer comme acquis. Le district de Mzimba dans le nord du Malawi est directement concerné. Ici, nous sommes actifs conjointement avec notre organisation partenaire WRM pour permettre à davantage de personnes d'accéder à l'eau potable et pour améliorer les conditions d'hygiène en vue de renforcer localement le développement sain des enfants. En raison de la pandémie du Covid-19, nous avons également organisé des programmes d'éducation sur les voies de contamination et des mesures de protection par le biais des stations de radio locales. Cela a aidé à sensibiliser les zones rurales sur le virus où peu d'informations parviennent autrement.

En 2020, nous avons construit deux puits et en avons commencé 10 autres. Les puits ont été aménagés à proximité d'établissements scolaires afin de permettre aux écoliers, tout en apprenant, d'avoir accès à de l'eau potable. 20 résidents ont reçu une formation dédiée à la réparation des puits afin d'être en mesure à l'avenir de réparer eux-mêmes les puits. En outre, 10 comités ont été créés avec 110 membres qui sont désormais responsables des nouveaux puits. Ils ont également été formés à la mise en place d'un fonds pour payer les pièces pour les réparations. Les comités et les réparateurs de puits veillent à ce que les puits soient gérés de manière indépendante par les communautés, même après la fin du projet.

Notre projet soutient également la construction d'installations sanitaires inclusives. L'année dernière, nous avons construit de nouvelles installations sanitaires dans 4 écoles. 359 enfants ont fondé un total de 26 clubs « WASH » dans les écoles, où ils ont appris les normes d'hygiène et se sont impliqués dans le maintien de la propreté autour d'eux. De plus, 52 membres de comités scolaires ont reçu une formation sur les soins de santé et sur l'hygiène menstruelle afin de promouvoir des pratiques d'hygiène sûres dans leurs écoles respectives.

Malawi: Berufsbildung für benachteiligte Jugendliche

Partner: SJOG > Region: Mzuzu, Malawi
07/2020 - 06/2023 > Volumen 2020: € 69.144,84

In Malawi haben Waisen, Straßenkinder, finanziell Schwächere oder Jugendliche mit Behinderung kaum Zugang zu Bildung. Dies liegt oftmals daran, dass Bildungseinrichtungen für die Inklusion von benachteiligten Jugendlichen nicht ausreichend ausgestattet sind. Ohne Bildung bleiben sie und ihre Familien im Armutszyklus gefangen.

Unser Projekt in der Stadt Mzuzu im Norden Malawis ermöglicht 850 benachteiligten Jugendlichen eine Berufsausbildung. Die Ausbildungsgänge sind vielfältig – von Tischlerei und Mauerei bis hin zum Friseurhandwerk und Schneiderei. Einige Ausbildungsgänge werden in Mzuzu Stadt in einem Berufsbildungszentrum angeboten, andere wiederum in den Townships in der Umgebung der Stadt. Zusätzlich zu ihrer Ausbildung erhalten die Jugendlichen Schulungen im Unternehmertum sowie in Lese- und Rechtschreibung, um ihnen den Berufseinstieg im Anschluss zur Ausbildung zu erleichtern.

Das Projekt begann im Juli 2020. In den ersten Monaten wurden die Ausbildungsgänge identifiziert und die Curricula erstellt. In diesen Prozess waren sowohl Behördenvertreter als auch Mitglieder der Communities involviert, um sicherzustellen, dass die Ausbildungsgänge Wissen vermitteln, was von den Menschen vor Ort benötigt wird. Zudem wurden die Communities über die Ausbildungsgänge informiert.

Für den Ausbildungsgang Schweißerei bewarben sich 87 Jugendliche, von denen die 40 Bedürftigsten ausgewählt wurden. Die Auswahl der Auszubildenden erfolgte durch die Mitglieder der Communities in Zusammenarbeit mit den Projektmitarbeitenden. Dazu wurden 8 Community-Komitees gegründet. Da sich die Ausbildungsgänge an benachteiligte Jugendliche richten spielten die Lebensgeschichte und Lebensumstände eine entscheidende Rolle bei der Auswahl.

Malawi: Formation professionnelle pour les jeunes défavorisés

Partenaire: SJOG > région: Mzuzu, Malawi
07/2020 - 06/2023 > Budget 2020: € 69.144,84

Au Malawi, les orphelins, les enfants des rues, les personnes financièrement défavorisées ou les jeunes handicapés n'ont pratiquement aucun accès à l'éducation. Cela est souvent dû au fait que les établissements scolaires ne sont pas suffisamment équipés pour l'inclusion des jeunes défavorisés. Sans éducation, ces personnes et leurs familles restent prisonnières du cycle de la pauvreté.

Notre projet dans la ville de Mzuzu, au nord du Malawi, permet à 850 jeunes défavorisés de recevoir une formation professionnelle. Les formations sont variées - de la menuiserie à la maçonnerie en passant par la coiffure et la confection. Certaines formations sont proposées dans un centre de formation professionnelle de la ville de Mzuzu, tandis que d'autres sont proposées dans les communes avoisinantes. En plus de leur formation, les jeunes sont formés à l'entrepreneuriat, apprennent à lire et à écrire pour les aider par la suite à démarrer dans la vie active.

Le projet a commencé en juillet 2020. Les premiers mois ont été consacrés à identifier les formations et à élaborer les cursus. Ce processus a impliqué à la fois des représentants du gouvernement et des membres des communautés pour s'assurer que ces formations répondaient bien aux besoins de la population locale. Par la suite, les communautés ont été informées sur ces formations.

87 jeunes ont postulé pour la formation en soudure, parmi lesquels les 40 plus nécessiteux ont été sélectionnés. La sélection des stagiaires a été faite par les membres des communautés en coopération avec le personnel du projet. 8 comités communautaires ont été créés à cette fin. Comme les formations s'adressent à des jeunes défavorisés, leur histoire et leur situation ont joué un rôle décisif dans le processus de sélection.

>
In Malawi ermöglichen wir 850 jugendlichen Mädchen und Jungen eine Berufsausbildung. Hier ein Foto von dem Hauswirtschaftslehrgang im Zentrum unseres Partners in Mzuzu.

Au Malawi, nous offrons une formation professionnelle à 850 jeunes filles et garçons. Voici une photo du cours d'économie domestique au centre de notre partenaire à Mzuzu.

Photo: SJOG © Kindernothilfe



Sambia: Bekämpfung von Frühehen und -Schwangerschaften

Partner: Environment Africa > Region: Distrikte Chisamba, Chibombo, Kabwe in der Zentralprovinz, Sambia
06/2018 - 05/2021 > Volumen 2020: € 82.939,18

Aufgrund der Pandemie mussten 2020 auch in Sambia die Schulen einige Monate geschlossen bleiben. Durch pädagogische Radiosendungen stellte das Projekt sicher, dass die Kinder auch während des Lockdowns Bildung bekamen. Die Radioprogramme erreichten über 130.000 Kinder. Aufgrund der Covid-19-Pandemie stieg in Sambia die Zahl der Frühehen und -schwangerschaften insgesamt an, da viele Familien aufgrund Pandemie ein geringeres Einkommen hatten und durch die Verheiratung ihrer Töchter einen Brautpreis erhalten konnten. Die Frühverheiratung zwingt die Mädchen zum vorzeitigen Schulabbruch und verbaut ihnen ihre Zukunft.

Damit Familien erst gar nicht in die Situation kommen, aufgrund von finanziellen Problemen ihre Töchter als Kind zu verheiraten, unterstützen wir bedürftige Familien dabei, ihr Haushaltseinkommen zu verbessern. So haben wir im Jahr 2020 Saatgut und 366 Nutztiere (Hühner und Ziegen) an 150 Familien verteilt. Hierzu erhielten sie Trainings, wie sie mit dem Saatgut umgehen und die Tiere halten. Durch Tür-zu-Tür Besuche haben unsere Projektmitarbeiter die Menschen vor Ort zu Gesprächen zu Frühschwangerschaften eingeladen und sie über die Risiken informiert. Im letzten Jahr fanden 432 Tür-zu-Tür Besuche statt. 15 Fälle von Frühverheiratung wurden aufgedeckt, an die sambische Polizei gemeldet und die Reintegration der Mädchen in die Schulen unterstützt.

Zusätzlich haben wir an 10 Schulen die Sanitäreinrichtungen renoviert und an 4 Schulen neue Sanitäreinrichtungen gebaut. Hiervon profitieren 15.600 Schulkinder. Um die Motivation der Mädchen für Bildung zu erhöhen, haben wir einen Ausflug in die Hauptstadt Lusaka organisiert. Hier konnten die Mädchen mit weiblichen Vorbildern (z.B. einer Juristin) sprechen, welche durch ihr Beispiel zeigte, dass Mädchen große Ziele erreichen können, wenn sie ihre Bildung abschließen.

Zambie: Lutte contre les mariages et grossesses des adolescentes

Partenaire: Environment Africa > région: Districts de Chisamba, de Chibombo et de Kabwe, Province Centrale, Zambie
06/2018 - 05/2021 > Budget 2020: € 82.939,18

En raison de la pandémie, les écoles en Zambie ont également dû rester fermées durant plusieurs mois en 2020. Grâce à des émissions de radio éducatives, le projet a permis aux enfants de continuer à recevoir une éducation pendant le confinement. Les programmes radio ont touché plus de 130.000 enfants. En raison de la pandémie du Covid 19, le nombre total de mariages et de grossesses précoces a augmenté dans le pays, car de nombreuses familles avaient des revenus plus faibles en raison de la pandémie et pouvaient ainsi recevoir un dot en mariant leurs filles. Le mariage précoce oblige les filles à abandonner prématurément l'école et entrave leur avenir.

Pour éviter que les familles ne se retrouvent dans la situation de marier leurs filles jeunes en raison de problèmes financiers, nous aidons les familles, dans le besoin, à améliorer leurs revenus. Ainsi, en 2020, nous avons distribué des semences et 366 animaux (poulets et chèvres) à 150 familles. Les familles ont également reçu des formations sur la manipulation des semences et l'élevage des animaux. Grâce au porte-à-porte, le personnel de notre projet a invité les habitants à discuter des grossesses précoces et les a informés des risques. L'année dernière, 432 visites de porte-à-porte ont eu lieu. 15 cas de mariage précoce ont été découverts, signalés à la police zambienne et un soutien a été apporté pour la réintégration des filles dans les écoles.

De plus, nous avons rénové les installations sanitaires de 10 écoles et en avons construit de nouvelles dans 4 écoles. 15.600 écoliers en bénéficient. Pour accroître la motivation des filles à apprendre, nous avons organisé un excursion à Lusaka, la capitale. Ici, les filles ont pu parler à des modèles féminins (par exemple, une avocate) qui ont montré par leur exemple que les filles peuvent atteindre de grands objectifs si elles terminent leurs études.



In Sambia unterstützen wir Mädchen, die ungewollt schwanger geworden sind bzw. zur Ehe gezwungen wurden und helfen ihnen bei der Reintegration in die Schule. Durch Tür-zu-Tür-Besuche und Veranstaltungen klären wir die Familien auf.

En Zambie, nous soutenons les jeunes filles qui sont tombées enceintes involontairement et/ou qui ont été forcées à se marier et nous les aidons à réintégrer l'école. Nous éduquons les familles lors de visites de porte à porte et d'événements.

Photo: EA © Kindernothilfe

Sambia: Ernährungssicherung in Zeiten des Klimawandels

Partner: CCDP > Region: Choma (Südprovinz), Sambia
01/2018 - 12/2020 > Volumen 2020: € 114.234,43

Die Projektregion Choma im Süden von Sambia ist von den Folgen des Klimawandels besonders betroffen. Lange Dürreperioden, extreme Winde sowie Tier- und Pflanzenkrankheiten machen den Menschen zu schaffen. Die Wasser- und Nahrungsknappheit gefährdet besonders die Gesundheit der Kinder. Durch verbesserte Wasserversorgung, Umweltbildung sowie nachhaltige Anbautechniken in der Landwirtschaft hilft unser Projekt den Familien, ihre Lebensbedingungen an den Klimawandel anzupassen.

Im vergangenen Jahr erhielten 508 Bäuerinnen und Bauern Trainings in der konservierenden Landwirtschaft mit dürreresistentem Saatgut sowie in der Herstellung von organischem Dünger. Dies hilft ihnen, ihre Landwirtschaft an den Klimawandel anzupassen, damit sie ihre Kinder (insgesamt 2.293) ausreichend ernähren können. Darüber hinaus wurden 125 Mütter in der Imkerei geschult. Einerseits werden hierdurch die lokalen Umweltbedingungen verbessert. Andererseits ermöglicht der Verkauf von Honig den Müttern, ein Extraeinkommen zu erwirtschaften. Gegen Ende des Jahres bewirtschafteten die Frauen 372 bevölkerte Bienenstöcke. Zusammen mit Schulkindern hat das Projekt letztes Jahr auch die Errichtung von 20 Baumschulen und 20 Schulgärten fertiggestellt. In den Baumschulen wurden Mango-, Guaven- und Orangenbäume gepflanzt. Neben den Vitaminen der Früchte erhalten die Kinder durch das Anpflanzen der Bäume Wissen über die Natur. Zur Verbesserung des Zugangs zu Wasser wurden 2020 zwei Brunnen neu errichtet und drei weitere rehabilitiert, so dass nun insgesamt 20 Schulen sowie 391 Familien mit 2.375 Kindern ausreichend sauberes Trinkwasser zur Verfügung haben. Zur Aufklärung der Bevölkerung über Covid-19 wurden Radioprogramme geschaltet. Zusätzlich unterstützte das Projekt 35 pädagogische Radiosendungen, welche den Kindern Zugang zu Bildung ermöglichten, als die Schulen geschlossen waren.

Zambie : La sécurité alimentaire à l'heure du changement climatique

Partenaire: CCDP > région: Choma, province du Sud, Zambie
01/2018 - 12/2020 > Budget 2020 : € 114.234,43

La région du projet de Choma, dans le sud de la Zambie, est particulièrement touchée par les conséquences du changement climatique. De longues périodes de sécheresse, des vents extrêmes ainsi que des maladies animales et végétales causent des difficultés aux populations. La pénurie d'eau et de nourriture menace particulièrement la santé des enfants. Grâce à l'amélioration de l'approvisionnement en eau, à l'éducation environnementale et à des techniques agricoles durables, notre projet aide les familles à adapter leurs conditions de vie au changement climatique.

L'année dernière, 508 agricultrices/agriculteurs ont reçu une formation liée à l'agriculture de conservation avec des semences résistantes à la sécheresse et par la production d'engrais organiques. Cela les aide à adapter leur agriculture au changement climatique afin de pouvoir nourrir convenablement leurs enfants (2.293 au total). De plus, 125 mères ont été formées à l'apiculture ce qui d'une part améliore les conditions environnementales locales et d'autre part, la vente de miel leur permet de gagner un revenu supplémentaire. À la fin de l'année, les femmes géraient 372 ruches peuplées. L'an dernier, en collaboration avec les écoliers, le projet a également permis d'achever la construction de 20 pépinières et de 20 jardins scolaires. Manguiers, goyaviers et orangers ont été plantés dans les pépinières. En plus des vitamines que leur apportent les fruits, les enfants acquièrent des connaissances sur la nature en plantant les arbres. Pour améliorer l'accès à l'eau, deux nouveaux puits ont été construits en 2020 et trois autres ont été réhabilités, de sorte qu'au total 20 écoles et 391 familles comptant 2.375 enfants disposent désormais d'une quantité suffisante d'eau potable. Des programmes radio ont été lancés pour sensibiliser la population sur le Covid-19. Le projet a également soutenu 35 programmes de radio éducatifs, qui ont permis aux enfants d'apprendre lorsque les écoles étaient fermées.

Links: Eine Farmerin beim Verkauf von selbst hergestelltem Saatgut. **Rechts:** Schüler eines Umweltclubs in ihrem Schulgarten. Durch unser Projekt sind u.a. 20 Schulgärten und 20 Baumschulen neu entstanden.

Dieses Projekt wird gefördert von der „Stiftung Pflanzen für Menschen“ unter der Ägide der Fondation de Luxembourg.

À gauche : Une fermière vendant des semences faites maison. **À droite :** Les élèves d'un club environnemental dans le jardin de leur école. 20 jardins scolaires et 20 pépinières ont été créés grâce à notre projet. Ce projet est soutenu par la fondation "Stiftung Pflanzen für Menschen" sous l'égide la Fondation de Luxembourg.



Photos: CCDP © Kindernothilfe

Finanzbericht

Transparenz und Kontrolle sind uns sehr wichtig. Ein umfassendes internes und externes Kontrollsystem stellt die sachgemäße Verwendung der Zuwendungen sicher und überprüft die Wirkung unserer Arbeit. Gleiches gilt für unsere lokalen Partnerorganisationen, mit denen wir die Projekte vor Ort durchführen.

Mit einem detaillierten Berichtswesen legen wir unseren Spendern Rechenschaft darüber ab. Zur weiteren Förderung von Transparenz und zur Vermeidung von Korruption haben wir uns öffentlich anerkannten Kodizes verpflichtet. Der Anti-Korruptionskodex der Kindernothilfe fungiert dabei als Leitfaden zur Verhinderung von Korruption innerhalb der Kindernothilfe und bei den Partnerorganisationen.

La transparence et le contrôle sont des points très importants pour nous. Un système de contrôle complet, interne et externe, garantit l'utilisation conforme des dons et examine l'efficacité de notre travail. La même chose vaut pour l'organisation partenaire locale, avec laquelle nous menons les projets sur place.

Nous rendons des comptes à nos donateurs dans un rapport détaillé. Pour encourager davantage encore la transparence et éviter le risque de corruption, nous nous soumettons à des codes officiels et reconnus. Le code anti-corruption de la Kindernothilfe est utilisé comme ligne directrice pour empêcher la corruption à l'intérieur de la Kindernothilfe et auprès des organisations partenaires.

Unsere Projektförderung 2020 in Zahlen (in Tausend)

Nos projets 2020 en chiffres (en milliers)

Chart 1: Projektförderung (inkl. Kofinanzierungsmittel)

Evolution de la promotion des projets (incl. les moyens de co-financements)

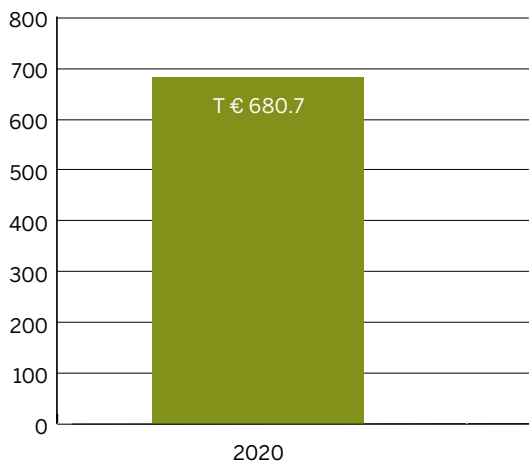


Chart 3: Mittelverwendung nach Programm

Utilisation des ressources selon le programme

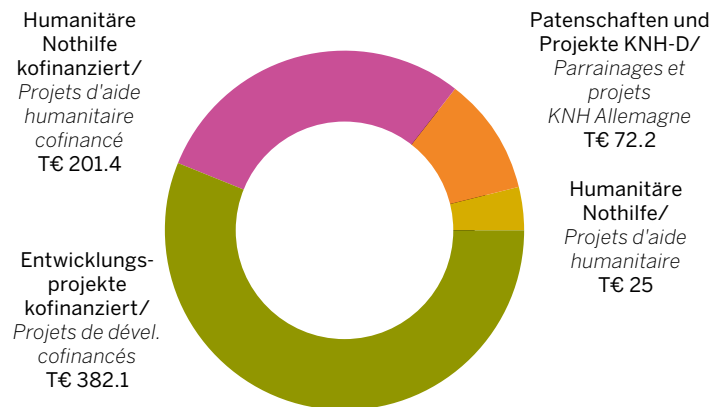


Chart 2: Förderung durch öffentliche Mittel

Subvention par des moyens publics

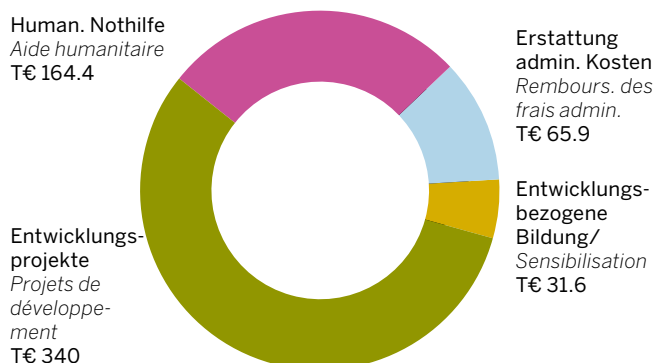
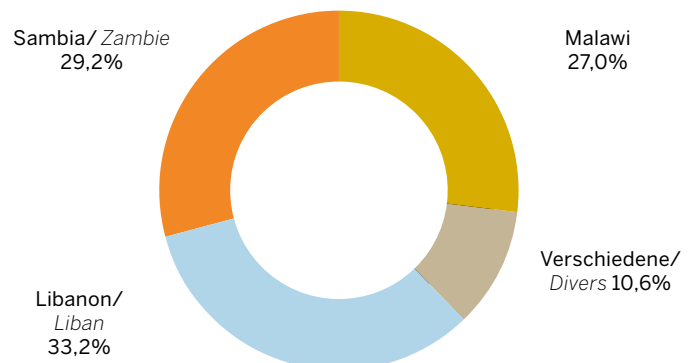


Chart 4: Mittelverwendung nach Land

Utilisation des ressources selon le pays



Education et sensibilisation au développement

Bildungsarbeit in Luxemburg

Trotz der Herausforderungen der Coronapandemie haben wir im Jahr 2020 fast 500 Kinder, Jugendliche und Veranstaltungsbesucher in Luxemburg erreicht. Im Rahmen unseres Kooperationsvertrages mit dem Ministerium für auswärtige und europäische Angelegenheiten haben wir sowohl eigenständig als auch in Konsortium mit anderen Luxemburger NGOs, Workshops an Schulen und Veranstaltungen für die breite Öffentlichkeit zu den Themen Kinderrechte und Nachhaltige Entwicklung organisiert.

Workshops

Vor allem zu Beginn und zum Abschluss des Jahres 2020 haben wir Workshops zu den Themen Kinderrechte und nachhaltige Entwicklung durchgeführt. In Grundschulen haben wir den Film-Workshop „Kinder an die Macht“ über die Partizipation von Kindern an der Gesellschaft sowie einen Einführungsworkshop zu den Kinderrechten angeboten. In weiterführenden Schulen haben wir unseren Flucht-Workshop durchgeführt und auch gemeinsam mit anderen NGOs durch den Workshop „Our World, Our Future, Our Dignity“ Schüler über die Agenda 2030 informiert.

Kinderrechte

Studie „Die Auswirkungen der Covid-19-Pandemie auf arbeitende Kinder“: Gemeinsam mit der Kindernothilfe in Deutschland, Österreich und der Schweiz haben wir zum Internationalen Tag gegen Ausbeuterische Kinderarbeit am 12. Juni die Ergebnisse einer Befragung arbeitender Kinder über die Auswirkungen der COVID-19 Pandemie vorgestellt.

En 2020, malgré le contexte difficile lié à la pandémie de Covid-19, près de 500 enfants, adolescents et visiteurs ont eu l'occasion de participer à nos événements au Luxembourg. Dans le cadre de notre accord de coopération avec le ministère des Affaires étrangères et européennes, nous avons organisé des ateliers dans les écoles et des événements pour le grand public sur les droits de l'enfant et le développement durable, à la fois indépendamment et en consortium avec d'autres ONG luxembourgeoises.

Ateliers

Nous avons organisé des ateliers sur les droits de l'enfant et le développement durable surtout en début et en fin d'année 2020. Dans les écoles primaires, nous avons proposé l'atelier cinéma « Les enfants au pouvoir » sur la participation des enfants dans la société et un atelier d'introduction aux droits de l'enfant.

Dans l'école secondaire, nous avons organisé notre atelier sur les réfugiés et, en association avec d'autres ONG, nous avons informés les élèves sur l'Agenda 2030, par le biais de l'atelier « Notre monde, notre avenir, notre dignité ».

Droits de l'enfant

Etude « L'impact de la pandémie de COVID-19 sur les enfants qui travaillent » : Le 12 juin, à l'occasion de la Journée internationale contre le travail des enfants, et en collaboration avec Kindernothilfe Allemagne, Autriche et Suisse, nous avons présenté les résultats d'une enquête sur l'impact de la pandémie de COVID-19 menée auprès d'enfants qui travaillent.

>
Links: Mehrtägiger Workshop zu den nachhaltigen Entwicklungszielen der Agenda 2030 mit 150 Schülern des Lycée Athénée in Luxemburg.

À gauche : Atelier de plusieurs jours sur les objectifs de développement durable de l'Agenda 2030 avec 150 élèves du Lycée Athénée de Luxembourg.

Photo: Chantal Winandy, Kindernothilfe Luxembourg



Kinderrechte-Koffer: Gemeinsam mit SOS Villages d'Enfants Monde haben wir einen Kinderrechte-Koffer mit mehr als 20 Spielen und Aktivitäten und einer Lehrmappe fertiggestellt. Dieser kann nun kostenlos zum spielerischen Kennenlernen der Kinderrechte von Lehrenden und Erziehern ausgeliehen werden. Daneben wurde die Aktualisierung und Anpassung der dazugehörigen Internetseite <https://kannerrechter.org> vorbereitet.

Nachhaltige Entwicklung

Cinéma du Sud: Aufgrund der Pandemie fand die Sommerausgabe des Filmfestivals als Online-Edition statt. Im Juli zeigten wir gemeinsam mit Aide à l'Enfance de l'Inde et du Népal, Fondation Follereau und Iles de Paix Luxembourg den Film „Invisible Hands“ zum Thema ausbeuterische Kinderarbeit. Für die Herbstausgabe im Oktober haben wir gemeinsam mit Croix-Rouge Luxembourg und SOS Villages d'Enfants Monde die Vorführung des Filmes „Je n'aime plus la mer“ über die Fluchterfahrungen von Kindern im Kino in Rümelingen organisiert.

Zesumme fir d'Agenda 2030: Gemeinsam mit unseren Partnern haben wir 2020 verschiedene Aktivitäten, teilweise auch digital, zur Bekanntmachung der Agenda 2030 organisiert. Während des Lockdowns haben wir gemeinsam mit mehreren luxemburgischen NGOs unter dem Titel „Ee Message fir méi Solidaritéit weltwäit!“ einen Aufruf per Video zu internationaler Solidarität im Kontext der COVID-19-Pandemie auf den sozialen Medien verbreitet.

Im September hat die Gruppe erneut am Jugendfestival „OnStéitsch“ teilgenommen, um über die Agenda 2030 zu informieren und dabei Gadgets verteilt. Zudem haben wir unter dem Motto „Actors of Change“ eine kreative Fotoaktion und ein Speed Exchange über individuelle Beiträge zu nachhaltigem gesellschaftlichen Wandel organisiert.

Valise des droits de l'enfant : En collaboration avec SOS Villages d'Enfants Monde, nous avons réalisé une valise des droits de l'enfant avec plus de 20 jeux et activités et un dossier pédagogique. Il peut maintenant être emprunté gratuitement par les enseignants et les éducateurs pour enseigner les droits de l'enfant par le jeu. En outre, des préparatifs ont été effectués pour mettre à jour et adapter le site web associé <https://kannerrechter.org>.

Développement durable

Cinéma du Sud : En raison de la pandémie, l'édition d'été du festival de cinéma s'est déroulée en ligne. En juillet, en collaboration avec Aide à l'Enfance de l'Inde et du Népal, la Fondation Follereau et Iles de Paix Luxembourg, nous avons projeté le film « Mains invisibles » sur le thème du travail des enfants. Pour l'édition d'automne en octobre, en collaboration avec Croix-Rouge Luxembourg et SOS Villages d'Enfants Monde, nous avons organisé la projection du film « Je n'aime plus la mer » à propos des expériences d'enfants réfugiés, au cinéma de Rumelange.

Zesumme fir d'Agenda 2030 : Avec nos partenaires, nous avons organisé diverses activités en 2020, dont certaines étaient numériques, pour faire connaître l'Agenda 2030. Pendant le confinement, en collaboration avec plusieurs ONG luxembourgeoises, nous avons lancé par vidéo un appel à plus de solidarité internationale dans le contexte de la pandémie de COVID-19 sur les médias sociaux sous le titre « Ee Message fir méi Solidaritéit weltwäit ! ».

En septembre, le groupe a une nouvelle fois participé au festival de la jeunesse "OnStéitsch", pour faire connaître l'Agenda 2030 au public, en distribuant des gadgets. En outre, nous avons organisé un événement intitulé « Acteurs du changement » durant lequel nous avons proposé une action photo créative et une discussion sur les contributions individuelles pour un changement social durable.



Rechts: Die Gruppe "Zesummen fir d'Agenda 2030" mit Impressionen der Fotoaktion auf dem Jugendfestival «OnStéitsch», das im September 2020 auf dem Gelände der Rotondes mit 150 angehenden Künstlern stattfand und viele Jugendliche in Luxemburg begeisterte.

À droite : Le groupe «Zesummen fir d'Agenda 2030 » avec des impressions de l'action photo lors du festival de la jeunesse «OnStéitsch », qui a eu lieu en septembre 2020 sur le terrain des Rotondes avec 150 artistes en herbe et a inspiré de nombreux jeunes au Luxembourg.

Photos: SNJ und Eldorado

Neues Material > Nouveau matériel



Damit Kinder ihre Rechte für sich und andere einfordern können, müssen sie diese kennen und verstehen.

Mit unserem neu entwickelten Kinderrechte-Koffer bieten wir Lehrern und Erziehern an Grundschulen jetzt ein ganzes Set mit mehr als 20 Spielen und Aktivitäten zum spielerischen Kennenlernen der Kinderrechte an.

Time's Up, Tabu, Rollenspiele, Pantomime, Domino oder Memory zum Thema Kinderrechte sind einige der Spiele. Die Kinder haben sogar die Möglichkeit, ihren eigenen Kinderrechte-Song zu schreiben. Daneben gibt es für Lehrer und Erzieher Kopiervorlagen sowie eine Lehrmappe mit den wichtigsten Informationen im Überblick. So können sich die Kinder mit den einzelnen Rechten vertraut machen und erfahren dabei auch mehr über die Situation von Kindern in anderen Teilen der Welt.

Die Spiele wurden gemeinsam mit einer Pädagogin entwickelt, die sich auf das Konzept der multiplen Intelligenzen nach Howard Gardner spezialisiert hat. Unser Material bietet zum einen Hilfestellung bei der Vermittlung von Wissen über Kinderrechte und ist zum anderen auch ein Aufruf an Schulen, Einrichtungen, Kinder und Jugendliche, sich gemeinsam mit uns für die Rechte von benachteiligten Kindern weltweit einzusetzen.

Der Koffer kann von Lehrenden und Erziehern in Luxemburg kostenlos bei der Kindernothilfe Luxemburg ausgeliehen werden.

Kontakt > Contact

Chantal Winandy

E: info@kindernothilfe.lu

T: 2704-8777

Pour que les enfants puissent revendiquer leurs droits pour eux-mêmes et pour les autres, ils doivent les connaître et les comprendre.

Grâce à notre nouvelle mallette sur les droits de l'enfant, nous proposons maintenant aux enseignants et aux éducateurs des écoles primaires un ensemble de plus de 20 jeux et activités pour enseigner les droits de l'enfant par le jeu.

Time's Up, Taboo, jeux de rôles, mimes, dominos ou memory sur le thème des droits de l'enfant sont quelques-uns des jeux proposés. Les enfants ont même la possibilité d'écrire leur propre chanson sur les droits de l'enfant. En outre, il existe des modèles de copie pour les enseignants et les éducateurs ainsi qu'un dossier pédagogique avec un résumé des informations les plus importantes. Les enfants peuvent ainsi se familiariser avec les droits individuels et en apprendre davantage sur la situation des enfants dans d'autres régions du monde.

Les jeux ont été développés en collaboration avec une éducatrice spécialiste des intelligences multiples selon Howard Gardner. D'une part, notre matériel se veut être un outil pédagogique pour aider les enseignants à transmettre des connaissances sur les droits de l'enfant et, d'autre part, c'est aussi un appel aux écoles, aux institutions, aux enfants et aux jeunes à se joindre à nous pour défendre les droits des enfants défavorisés dans le monde entier.

La mallette peut être empruntée gratuitement auprès de la Kindernothilfe Luxemburg par les enseignants et les éducateurs au Luxembourg.

MERCI



Photos: fidelux, Voyages Emile Weber

Kiwanis Mamerdall machen sich stark für sauberes

Trinkwasser: Mit € 3.000 haben die Kiwanis Mamerdall im Februar 2020 unser Trinkwasser-Projekt im Mzimba-Distrikt in Malawi unterstützt. Kiwanis Mamerdall ist eine Organisation von Freiwilligen in Luxemburg, die sich für das Wohl von bedürftigen Kindern auf der ganzen Welt einsetzt.

Voyages Emile Weber unterstützt Projekt zur Stärkung der Rechte von Mädchen in Sambia:

Anstelle der traditionellen Weihnachtsgeschenke zum Jahresende entschied sich das Transport- und Tourismusunternehmen für eine Spende an unsere ONG. Nach dem Motto „Sinnvoll spenden statt schenken“ unterstützte Voyages Emile Weber unser Projekt zum Schutz von Mädchen vor Frühverheiratung und Missbrauch mit € 3.000.

Maskenaktion fördert Bildungsprojekt für Flüchtlingskinder:

Da zu Beginn der Corona-Krise in Luxemburg Mundschutzmasken vielerorts ausverkauft waren, machte das junge Luxemburger Label für Stoffe & DIY-Materialien, fidelux, aus der Not eine Tugend. Inspiriert von Vio K.-M., begann die Gründerin Anna B. mit ihren Töchtern damit, Masken selbst zu nähen. Interessierte konnten diese kostenlos gegen eine freiwillige Spende zugunsten unseres Projektes für syrische Flüchtlingskinder im Libanon erwerben.

BGL BNP Paribas unterstützt Trinkwasserprojekt im Kampf gegen Corona:

Im Rahmen der Aktion „Coup de Pouce“ hat die BGL BNP Paribas im Oktober 2020 unser Projekt für Hygiene und Trinkwasser in Malawi mit € 2.500 unterstützt. Das Projekt baut 20 neue Brunnen mit Handpumpen in der Nähe von Bildungseinrichtungen und Sanitäranlagen, damit sich die Kinder besser vor Krankheiten, wie der Verbreitung des Coronavirus, schützen können.

Le Kiwanis Mamerdall soutient un projet d'eau potable:

en février 2020, le Kiwanis Mamerdall a fait un don de € 3.000 pour soutenir notre projet d'eau potable dans le district de Mzimba au Malawi. Le Kiwanis Mamerdall est une organisation de bénévoles au Luxembourg qui oeuvre pour le bien-être des enfants nécessiteux dans le monde.

Les Voyages Emile Weber soutiennent un projet visant à renforcer les droits des filles en Zambie :

à la place des traditionnels cadeaux de Noël, l'entreprise de transport et de tourisme a préféré faire un don de € 3.000 à notre ONG pour soutenir notre projet de protection des filles contre les mariages précoces et les abus.

Une campagne de masques pour soutenir un projet d'éducation pour les enfants réfugiés :

au début de la crise du Covid au Luxembourg, les masques buccaux étaient épuisés dans de nombreux endroits. La jeune marque luxembourgeoise de tissus et de matériaux de bricolage fidelux a donc fait de nécessité vertu. Inspirées par Vio K.-M., la fondatrice Anna B. et ses filles ont commencé à coudre elles-mêmes des masques. Les personnes intéressées pouvaient les acquérir gratuitement en échange d'un don libre reversé en faveur de notre projet pour les enfants syriens réfugiés au Liban.

BGL BNP Paribas soutient un projet d'eau potable dans le cadre de la lutte contre le Covid :

en octobre 2020, dans le cadre de la campagne "Coup de Pouce", BGL BNP Paribas a soutenu notre projet d'hygiène et d'eau potable au Malawi avec une somme de € 2.500. Le projet prévoit la construction de 20 nouveaux puits équipés de pompes manuelles à proximité d'établissements scolaires et d'installations sanitaires, afin que les enfants puissent mieux se prémunir contre des maladies telles que le coronavirus.

Ausblick

Für 2021 planen wir die Vorbereitung eines Rahmenvertrages zur Kofinanzierung unserer nachhaltigen Entwicklungsprojekte mit dem luxemburgischen Außenministerium. Daneben planen wir die Aufnahme neuer Projekte in der nachhaltigen Entwicklungsarbeit und in der humanitären Hilfe.

Im Libanon hat sich durch die seit Ende 2019 andauernde Wirtschafts- und Finanzkrise sowie die Covid-19-Pandemie die Situation der Flüchtlingsfamilien drastisch verschlechtert. Mit unserem Anschlussprojekt setzen wir unser Engagement für die syrischen Flüchtlingskinder fort und planen zudem die Verteilung von Lebensmittelpaketen und Hygieneartikeln an die Familien der Kinder, um ihr Überleben zu sichern.

Unser Engagement in Sambia hat gezeigt, wie wichtig hier die Stärkung der Rechte von Mädchen und jungen Frauen ist. Obwohl Sambia die UN-Kinderrechtskonvention unterzeichnet hat, sind verschiedene Formen von Gewalt, Kinderarbeit und Frühverheiratung für viele Kinder schrecklicher Alltag. Mit unserem neuen Projekt schützen wir Minderjährige vor schädlichen Praktiken wie Frühverheiratung und Frühschwangerschaften und klären sie über ihre Rechte auf. Wir unterstützen Jugendliche mit Life-Skills-Trainings und fördern die Reintegration in die Schule. Zusätzlich sorgen wir für verbesserten Zugang zu sauberem Wasser an den Schulen.

Des Weiteren planen wir ab Ende 2021 die Aufnahme eines Klimaprojektes auf den Philippinen. Im Süden des Landes im Feuchtgebiet „Agusan Marsh“ hat der Klimawandel die Frequenz und das Ausmaß von Überflutungen unberechenbar gemacht. Dies beeinträchtigt vor allem die Landwirtschaft, von der die Menschen dort abhängig sind. Durch angepasste landwirtschaftliche Anbautechniken, Aufforstung und Aufklärung über Umweltschutz wollen wir die Communities bei der Anpassung an den Klimawandel unterstützen.

Im Bereich Bildungs- und Öffentlichkeitsarbeit liegt der Fokus auf der Vorbereitung eines neuen Rahmenvertrages. Daneben planen wir die Aktualisierung unserer Internetseite über Kinderrechte <https://kannerrechter.org> sowie die Bewerbung unseres neuen Kinderrechtematerials.

Setzen Sie sich gemeinsam mit uns für Kinder in Not ein. Durch Ihre eigene Spendenaktion oder durch ehrenamtliche Mitarbeit. Sie können dazu beitragen, Kindern überall auf der Welt eine lebenswerte Zukunft zu geben. Bitte sprechen Sie uns an!

Pour 2021, nous planifions de préparer un accord cadre pour le co-financement de nos projets de développement durable avec le ministère des Affaires étrangères et européennes au Luxembourg. Nous prévoyons également de démarrer de nouveaux projets dans le domaine du développement durable et de l'aide humanitaire.

Au Liban, la crise économique et financière qui perdure depuis fin 2019 et la pandémie de Covid-19 ont considérablement aggravé la situation des familles réfugiées. Avec notre projet de suivi, nous poursuivons notre engagement pour les enfants réfugiés syriens et planifions la distribution de paquets de nourriture et de produits sanitaires aux familles des enfants pour assurer leur survie.

Notre engagement en Zambie a montré l'importance de renforcer les droits des filles et jeunes femmes. Bien que la Zambie ait signé la convention de l'ONU relative aux droits de l'enfant, différentes formes de violence, le travail des enfants et le mariage précoce sont un terrible quotidien pour de nombreux enfants. Avec notre nouveau projet, nous protégeons les mineurs contre les pratiques horribles comme le mariage et la grossesse précoces et les éclairons sur leurs droits. Nous épaulons les adolescents par des formations aux compétences de vie et encourageons la réintégration à l'école. Nous veillons également à un meilleur accès à l'eau potable dans les écoles.

Aussi, nous planifions le démarrage d'un projet climatique aux Philippines à partir de fin 2021. Au sud du pays, dans la zone humide du marais Agusan, le changement climatique a rendu la fréquence et l'étendue des inondations imprévisibles. Ceci affecte notamment l'agriculture dont dépendent ces personnes. Par de nouvelles techniques de culture agricoles, le reboisement et l'éducation à la protection de l'environnement, nous voulons accompagner les communautés dans leur adaptation au changement climatique.

Dans le domaine de l'éducation et des relations publiques, nous nous concentrons sur la préparation d'un nouvel accord-cadre. En même temps, nous planifions la mise à jour de notre site internet sur les droits des enfants <https://kannerrechter.org> ainsi que la promotion de notre nouveau matériel sur les droits de l'enfant.

Engagez-vous avec nous pour les enfants dans le besoin. Grâce à vos dons ou par votre travail bénévole, vous pourrez contribuer à améliorer le futur des enfants, partout dans le monde. N'hésitez pas à nous contacter!

Un aperçu de notre association

Auf einen Blick

Ziel

- › Bedürftige Kinder in den ärmsten Regionen der Welt zu fördern und zu stärken und sie auf dem Weg in ein eigenständiges Leben zu begleiten.

Aktivitäten

- › Nachhaltige Entwicklungsprojekte
- › Bildungs- und Sensibilisierungsarbeit
- › Katastrophenhilfe

Themen

- › Bildung
- › Ernährung
- › Kinderschutz
- › Armutsbekämpfung
- › Gemeinwesenentwicklung

Ansatz

- › Arbeit mit lokalen Partnern
- › Hilfe zur Selbsthilfe
- › Rechte von Kindern stärken

Objectif

- › Protéger les enfants défavorisés vivant dans les régions les plus pauvres du monde et les rendre plus forts, grâce à une aide efficace et durable en favorisant toujours l'autonomie des enfants au sein de leur milieu habituel.

Activités

- › Les projets durables d'aide au développement
- › L'éducation au développement et la sensibilisation
- › L'aide humanitaire

Sujets clés

- › L'éducation
- › L'alimentation
- › La protection des enfants
- › La lutte contre la pauvreté
- › Le développement de la communauté

Approche

- › Le travail avec des partenaires locaux
- › L'aide à l'autonomie
- › Les droits de l'enfant

Kindernothilfe Luxembourg wurde im Juni 2009 gegründet und ist eine staatlich anerkannte Nicht-Regierungsorganisation (ONG). Die Kindernothilfe setzt sich weltweit seit 60 Jahren für Not leidende Kinder in Asien, Afrika und Lateinamerika ein. Schwerpunkte unserer Arbeit sind der Schutz und die Stärkung von Kindern sowie nachhaltige Armutsbekämpfung durch Hilfe zur Selbsthilfe. Als eigenständige Luxemburger Organisation arbeiten wir auf internationaler Ebene mit der Kindernothilfe in Deutschland, Österreich und der Schweiz zusammen.

Kindernothilfe Luxembourg a été créée en juin 2009 et est une ONG reconnue par l'État. Kindernothilfe s'investit dans le monde entier depuis 60 ans pour les enfants dans le besoin en Asie, en Afrique, et en Amérique Latine. L'accent de notre travail est mis sur la protection et le renforcement des enfants, ainsi que sur le combat durable contre la pauvreté grâce à l'aide à un développement autonome. En tant qu'organisation luxembourgeoise indépendante, nous collaborons au niveau international avec les antennes de la Kindernothilfe basées en Allemagne, en Autriche et en Suisse.



Kindernothilfe Luxembourg asbl

Gegründet › Fondée en: 2009
RCS Luxembourg: F7969

Vereinssitz › Siège

15, rue Eecherschmelz, L-1481 Luxembourg

Vorstand › Conseil d'administration (ehrenamtlich › bénévole):

Claude Hans (Vorsitzender › Président), Thomas Henkels, Carsten Montag

Team › Equipe

Patrick Reinert (Geschäftsführer › Directeur), Kristine Weyland, David Immer, Chantal Winandy



kinder not hilfe

Impressum

Kindernothilfe Luxembourg asbl

15, rue Eecherschmelz, L-1481 Luxembourg

T +352 2704 8777 > M info@kindernothilfe.lu

Redaktion > Rédaction: Kristine Weyland

Finanzbericht > Rapport financier: Patrick Reinert

Gestaltung > Design: Kristine Weyland

Spendenkonto > Compte bancaire: BGL BNP Paribas

IBAN: LU50 0030 4812 1330 0000 > BIC: BGLULL

www.kindernothilfe.lu



neutral 01-14-561533
Imprimé myclimate.org